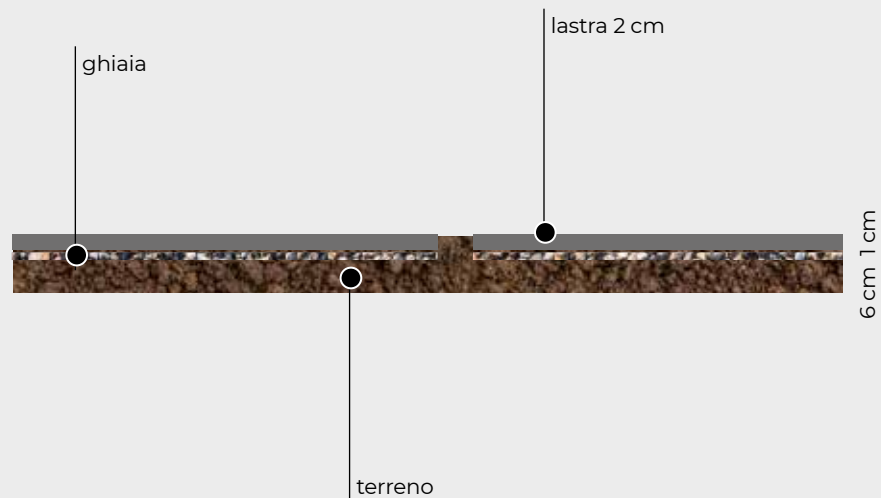
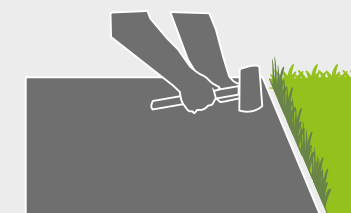
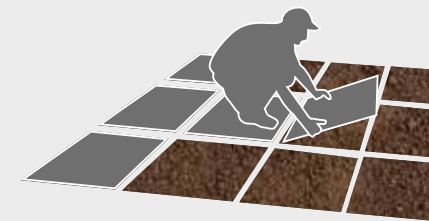
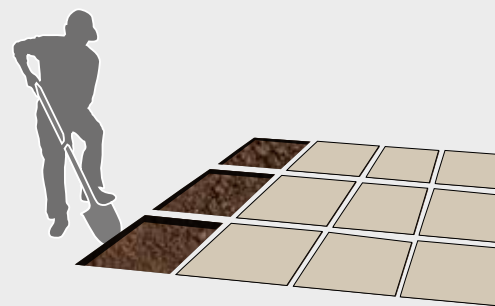


## POSA A SECCO SU ERBA \* DRY INSTALLATION ON GRASS

POSE À SEC SUR GAZON  
TROCKENVERLEGUNG AUF GRAS  
COLOCACIÓN EN SECO SOBRE HIERBA  
СУХАЯ УКЛАДКА НА ТРАВУ



1

**IT PREPARAZIONE**  
Appoggiare le lastre "in prova" verificandone la disposizione ottimale.  
Con una vanga, incidere il terreno lungo il perimetro di ogni lastra.  
Togliere le lastre e in corrispondenza rimuovere il terreno per circa 6 cm.

**EN PREPARATION**  
Try out the arrangement of the slabs on the grass to find the best layout.  
Cut the ground around the edge of each slab with the aid of a spade.  
Remove the slabs and dig out soil to a depth of about 6 cm in the installation position of each one.

**FR PRÉPARATION**  
Déposer les dalles pour « tester » leur disposition et trouver la meilleure.  
Délimiter le périmètre de chaque dalle avec une bêche.  
Retirer les dalles et, à leur place, creuser le sol sur 6 cm de profondeur.

**DE VORBEREITUNG**  
Die Platten probeweise verlegen und ihre optimale Anordnung überprüfen.  
Mit einem Spaten um den äußeren Plattenrand eine Furche im Boden ziehen.  
Die Platten entfernen und den Bereich 6 cm tief ausheben.

**ES PREPARACIÓN**  
Como prueba, situar las placas para decidir su mejor disposición.  
Con una laya, cavar el terreno a lo largo del perímetro de cada placa.  
Retirar las placas y ahondar el terreno de solado quitando unos 6 cm de tierra.

**RU ПОДГОТОВКА**  
Временно уложите плиты, проверяя их оптимальное расположение.  
Надрежьте лопатой землю по всему периметру каждой плиты.  
Уберите плиты и удалите из-под них грунт на глубину около 6 см.

2

**SOTTOFONDO**  
Nelle aree scavate, posizionare uno strato di ghiaietto (grana 0,5-1 cm) per livellare il sottofondo e renderlo stabile.

**SUBSTRATE**  
Add a layer of fine gravel (particle size 0.5-1 cm) in the hole made for each slab to provide a level, firm substrate.

**SUPPORT DE POSE**  
Dans les endroits creusés, mettre une couche de gravier (granulométrie 0,5-1 cm) pour niveler le support de pose et le stabiliser.

**UNTERGRUND**  
Den ausgehobenen Bereich mit einer Splittschicht (Korngröße 0,5-1 cm) verfüllen, um einen ebenen und stabilen Untergrund zu schaffen.

**FONDO**  
Llenar el área excavada con una capa de gravilla (granulometría de 0,5 - 1 cm) para nivelar el fondo y darle estabilidad.

**ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ**  
Уложите в выкопанные углубления слой мелкого щебня (зернистость 0,5-1 см), чтобы выровнять подстилающий слой и сделать его устойчивым.

3

**POSA**  
Appoggiare le lastre assicurandosi che il piano di calpestio sia a livello del terreno o leggermente più basso.

**INSTALLATION**  
Put the slabs in place, making sure that the top face is level with or slightly below the surface of the ground.

**POSE**  
Déposer les dalles en veillant à ce que la surface de piétinement soit exactement au même niveau que le sol ou à un niveau légèrement inférieur.

**VERLEGUNG**  
Die Platten auf das Splittbett auflegen und darauf achten, dass sich die Trittebene auf bzw. etwas unterhalb der Erdbodenebene befindet.

**COLOCACIÓN**  
Colocar las placas asegurándose de que la superficie solada quede al nivel del terreno o ligeramente más baja.

**УКЛАДКА**  
Уложите плиты, проверяя, чтобы поверхность хождения была на уровне грунта или чуть ниже его.

4

**FUGA**  
Se necessario, compattare il terreno lungo i bordi delle lastre con un martelletto in gomma.

**JOINTS**  
If necessary, compact the ground around the edges of the slabs with a rubber hammer.

**JOINTS**  
Le cas échéant, tasser le sol tout autour des dalles avec un maillet en caoutchouc.

**VERFUGUNG**  
Das Erdreich entlang der Plattenränder ggf. mit einem Gummihammer verdichten.

**JUNTAS**  
Si es necesario, percutiendo con un martillo de goma, compactar el terreno a lo largo de los bordes de las placas.

**МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ**  
При необходимости утрамбуйте грунт по краям плит резиновым молотком.



Riposizionabile, per traffico pedonale o con cicli.  
Per la posa non occorrono specifiche competenze e attrezzature.

Allows repositioning, for use by pedestrians or cyclists.  
No specific skills or equipment are required for installation.

Repositionnable. Pour trafic de piétons ou vélos.  
La pose n'exige pas de compétences ni d'outils spécifiques.

Umverlegbar, für den Fußgänger- und Fahrradverkehr geeignet.  
Für die Verlegung sind keine besonderen Kenntnisse und Werkzeuge erforderlich.

Se puede recolocar; para tráfico peatonal o de bicicletas.  
Para la colocación no se requieren competencias ni equipos específicos.

Возможна перестановка, для пешеходного или велосипедного движения.  
Для укладки нет необходимости в особенных навыках и оборудовании.

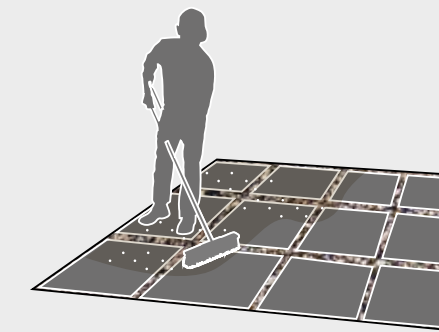
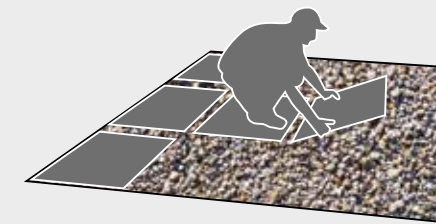
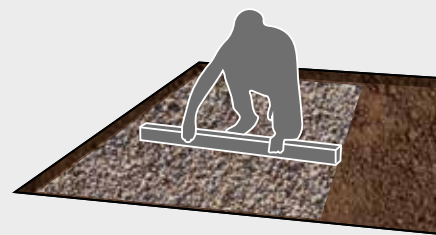


**DISCLAIMER.** Tutte le presenti note sulla posa sono da intendere come informazioni generiche sulle possibili applicazioni e utilizzazioni del rivestimento ceramico. Nel caso concreto le scelte sulla modalità di posa necessitano di adeguate valutazioni da parte di professionisti qualificati, in base alle caratteristiche specifiche del contesto, del tipo di traffico e delle normative vigenti. NovaBell pertanto declina ogni responsabilità.

**DISCLAIMER.** All the installation advice which follows is provided as general guidance on the possible applications and uses of ceramic coverings. In each actual case, installation methods must be chosen on the basis of careful assessment by skilled professionals, considering the specific characteristics of the context, the type of traffic and the regulatory framework. StoneCreek therefore declines all responsibility. / **CLAUSE DE NON-RESPONSABILITE.** Les remarques et observations ci-après doivent être considérées comme des informations de nature générale sur les applications et utilisations possibles du revêtement céramique. Dans la pratique, la méthode de pose doit être évaluée par des professionnels qualifiés, selon les caractéristiques du projet, le type de trafic et les normes en vigueur. Dès lors, StoneCreek décline toute responsabilité. **DISCLAIMER.** Diese Verlegehinweise gelten als allgemeine Informationen zu den Anwendungs- und Nutzungsmöglichkeiten von keramischen Belägen. Die Wahl des Verlegeverfahrens ist im Einzelfall mit dem Fachmann auf der Grundlage des Einsatzumfeldes, der Beanspruchung und der geltenden Vorschriften abzustimmen. StoneCreek übernimmt keine Haftung. / **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD.** Todas estas notas acerca de la colocación deben entenderse como información general sobre las posibles aplicaciones y utilizaciones del revestimiento cerámico. En cada caso concreto profesionales cualificados, tras una atenta evaluación, optarán por la forma de colocación más adecuada teniendo en cuenta las características específicas de la obra, del tipo de tráfico y de las normativas vigentes. StoneCreek, por consiguiente, declina toda responsabilidad. / **ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** Все данные указания по укладке должны считаться общей информацией о возможном назначении и применении керамического материала. В каждом конкретном случае выбор способа укладки нуждается в надлежащей оценке квалифицированных специалистов, в соответствии с особенностями условий, типом движения и действующими нормами. Поэтому, StoneCreek не несет никакой ответственности.

## POSA A SECCO SU GHIAIA \* DRY INSTALLATION ON GRAVEL

POSE À SEC SUR GRAVIER  
TROCKENVERLEGUNG AUF KIES  
COLOCACIÓN EN SECCO SOBRE GRAVA  
СУХАЯ УКЛАДКА НА ЩЕБЕНЬ



1

**IT PREPARAZIONE**  
In caso di posa su terreno, asportare il terreno per uno spessore di 10-20cm; se il pavimento è adiacente a una zona erbosa o comunque non compatta è consigliabile installare una filetta di contenimento a vista o a scomparsa (in pietra, metallo o pvc). Livellare e compattare il piano utilizzando sabbia o terriccio. Il posizionamento di uno strato di geotessuto permette di separare il sottofondo dal terreno ed evita l'insorgenza di vegetazione infestante.

**EN PREPARATION**  
If laying on soil, dig out to a depth of 10-20cm; if the paving adjoins grass or any other uncompact surface, a visible or concealed containing kerb (in stone, metal or PVC) should be used. Level and compact the surface with sand or soil. A geotextile layer will separate the substrate from the soil and prevent the growth of weeds.

**FR PRÉPARATION**  
Pour la pose en pleine terre, creuser le sol sur 10-20 cm de profondeur. Si le carrelage se trouve à proximité d'une zone d'herbe ou, quoi qu'il soit, d'une zone non compacte, il est recommandé d'installer une structure de confinement apparente ou invisible (en pierre, en métal ou en PVC). Nivelier et tasser la surface de pose avec du sable ou du terreau. L'application d'un géotextile permet de séparer le support du sol naturel et empêche la végétation d'envahir le carrelage.

**DE VORBEREITUNG**  
Bei Verlegung auf dem Erdboden ist eine 10-20 cm tiefe Aushebung erforderlich. Wenn der Belag an eine Grünfläche bzw. eine unverfestigte Fläche angrenzt, ist eine erhöhte oder bodenebene Umfriedung (aus Stein, Metall oder PVC) anzulegen. Den Untergrund mit Sand oder Erdreich nivellieren und verdichten. Eine Abdeckung mit Wurzelvlies trennt den Belaguntergrund vom Erdreich und verhindert das Durchwachsen von Unkraut.

**ES PREPARACIÓN**  
En caso de colocación sobre suelo de tierra, ahondar el terreno quitando unos 10 - 20 cm de material; si el pavimento está al lado de una zona de hierba o, en cualquier caso, no compacta, se recomienda instalar un borde de contención a la vista u oculto (de piedra, metal o plástico). Nivelar y compactar la superficie utilizando arena o tierra. La disposición de una capa de geotextil separa el fondo de la tierra e impide el crecimiento de vegetación infestante en el área.

**RU ПОДГОТОВКА**  
В случае укладки на грунт, снимите его поверхностный слой на глубину 10-20 см. Если же пол находится рядом с травой или же неплотным местом, то рекомендуется установить видимый или скрытый бордюр (из камня, металла или ПВХ). Выровняйте и уплотните поверхность при помощи песка или грунта. Укладка слоя синтетической ткани позволит отделить подстилающий слой от грунта и не допустит прорастание сорняковой растительности.

2

**SOTTOFONDO**  
Posizionare uno strato di ghiaia indicativamente di 10cm (lo spessore migliora il drenaggio) utilizzando ghiaietto a granulometria media (circa 30-40 mm). Livellare con una staggia e compattare accuratamente, eventualmente utilizzando una piastra compattatrice meccanica. In caso di posa a ghiaia su massetto opportunamente impermeabilizzato, è sufficiente uno strato inferiore di ghiaia.

**SUBSTRATE**  
Lay a level of fine gravel (particle size 30-40 mm) about 10 cm deep (a deeper layer means better drainage). Level with a straightedge and compact thoroughly, with a mechanical compactor if necessary. When installing on gravel over a waterproofed screed, a thinner layer of gravel is sufficient.

**SUPPORT DE POSE**  
Mettre une couche de gravier d'approximativement 10 cm d'épaisseur (l'épaisseur optimise le drainage). Utiliser un gravier de moyenne granulométrie (environ 30-40 mm). Nivelier avec une règle à niveau, puis bien tasser avec, le cas échéant, une plaque mécanique. Pour la pose sur chape correctement imperméabilisée, une plus petite couche de gravier suffit.

**UNTERGRUND**  
Eine etwa 10 cm dicke Kiesschicht (für eine bessere Drainage) mittlerer Korngröße (30-40 mm) aufschütten. Mit einer Latte abziehen und gründlich, ggf. mit einer Rüttelplatte verdichten. Bei Verlegung im Kiesbett auf entsprechend abgedichtetem Estrich ist eine dünnere Kiesschicht hinreichend.

**FONDO**  
Poner una capa de grava de unos 10 cm (el grosor mejora el drenaje) sirviéndose de gravilla de granulometría media (unos 30 - 40 mm). Nivelar con un madero y apisonar concienzudamente, utilizando una plancha compactadora mecánica, si es necesario. En caso de colocación sobre grava encima de una capa de relleno oportunamente impermeabilizada, bastará un estrato inferior de grava.

**ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ**  
Уложите слой щебня толщиной около 10 см (толщина улучшает дренаж), используя для этого щебень средних размеров (около 30-40 мм). Выровняйте рейкой и тщательно уплотните, при необходимости используйте механический трамбователь. В случае укладки на щебень на гидроизолированной достаточным образом стяжке, достаточно будет меньшего слоя щебня.

3

**POSA**  
Appoggiare le lastre secondo il piano di posa, in caso di posa ravvicinata è possibile utilizzare distanziali specifici, lasciando sempre una fuga minima di 4-5mm. Per eventuali aggiustamenti si può utilizzare un martelletto in gomma bianca.

**INSTALLATION**  
Arrange the slabs in accordance with the chosen layout; if they are installed close together the specific spacers can be used, always leaving a joint of at least 4-5 mm. A white rubber hammer can be used for any adjustments.

**POSE**  
Déposer les dalles selon le schéma de pose. Si les dalles sont posées très près l'une de l'autre, il est possible d'utiliser des croisillons spécifiques, en veillant toujours à laisser un espace minimum de 4-5 mm entre les dalles. Utiliser un maillet en caoutchouc blanc pour les éventuelles rectifications de niveau.

**VERLEGUNG**  
Die Platten entsprechend dem Verlegeplan auflegen. Bei nah aneinander liegenden Platten sind spezielle Fugenkreuze zu verwenden und soll stets eine Fugenbreite von mindestens 4-5 mm gewahrt werden. Etwaige Korrekturen können mit einem Gummihammer vorgenommen werden.

**COLOCACIÓN**  
Situar las placas de acuerdo con el esquema de colocación previsto; si se colocan a escasa distancia unas de otras pueden utilizarse separadores específicos, dejando siempre una junta mínima de 4 - 5 mm. Si es necesario, efectuar los debidos retoques con un martillo de goma blanca.

**УКЛАДКА**  
Уложите плиты в соответствии с планом укладки, в случае близкой укладки можно использовать специальные распорки, оставляя минимальный шов в 4-5 мм. При необходимости подгонки можно использовать молоток из белой резины.

4

**FUGA**  
Per fughe di 4-10mm è consigliabile l'uso di un fugante in sabbia polimerica, compatta ma drenante, specifica per questi impieghi. In alternativa lasciarle vuote o riempire lo spazio con sabbia lavata. In caso di lastre con posa molto distanziata (4-5cm) gli spazi sono riempiti con ghiaia di adeguata granulometria.

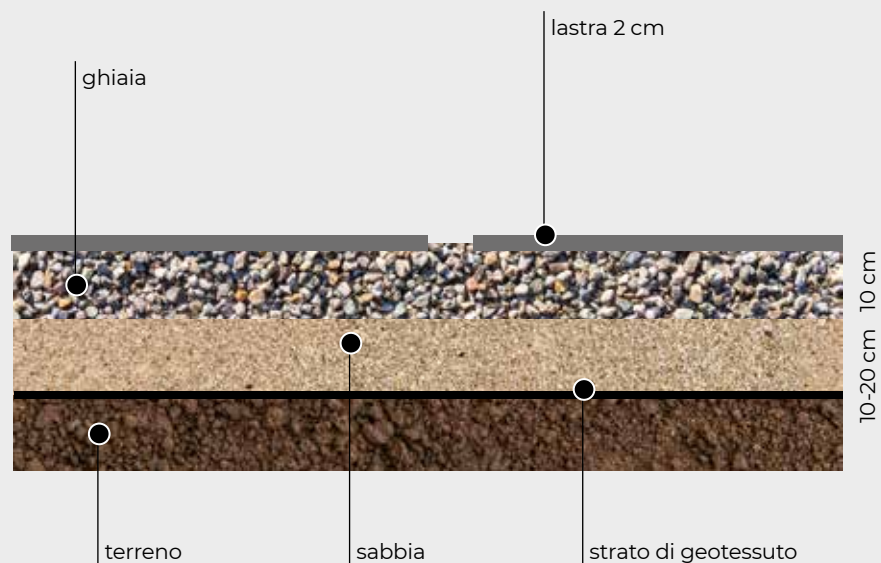
**JOINTS**  
Joints of 4-10 mm should be filled with a polymer sand filler, specifically for installations of this kind, which is compact but still allows drainage. Otherwise, leave the gaps empty or fill them with washed sand. When slabs are installed with very large gaps (4-5 cm), these should be filled with gravel of suitable particle size.

**JOINTS**  
Pour les joints de 4-10 mm, il est recommandé d'utiliser du sable polymère, compact mais drainant, tout spécialement prévu pour ce genre de pose. Autrement, laisser les joints vides ou les remplir avec du sable lavé. Si les dalles sont posées très loin l'une de l'autre (4-5 cm), remplir les joints avec du gravier de granulométrie appropriée.

**VERFUGUNG**  
Für 4-10 mm breite Fugen wird ein kompakter und zugleich wasserableitender Polymerfugensand empfohlen. Andernfalls die Fugen leer lassen oder mit gewaschenem Sand verfüllen. Bei großfugig verlegten Platten (4-5 cm) sind die Plattenzwischenräume mit Kies von entsprechender Körnung zu verfüllen.

**JUNTAS**  
En caso de dejar juntas de 4 - 10 mm se aconseja rellenarlas con un material drenante como la arena polimérica, compacta pero filtrante, específica para estos usos. También se pueden dejar vacías o rellenar el espacio con arena lavada. En caso de que las placas se dispongan dejando juntas amplias (4 - 5 cm), los espacios se rellenarán con una grava de granulometría adecuada.

**МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ**  
Для заполнения швов в 4-10 мм рекомендуется использовать полимерный песок, который является плотным, но дренажным, специально предназначенным для этого назначения. В качестве альтернативы швы можно оставить незаполненными или же заполнить их промытым песком. В случае укладки плит на большом расстоянии (4-5 см), пространства заполняются щебнем необходимых размеров.



Riposizionabile. Per traffico pedonale o con cicli.  
Modalità di posa utilizzabile su terreno e anche su solai o massetti rigidi.

Allows repositioning. For use by pedestrians or cyclists.  
Method suitable for use on soil and also on flat roofs and solid screeds.

Repositionnable. Pour trafic de piétons ou vélos.  
Méthode de pose applicable en pleine terre, sur planchers ou chapes rigides.

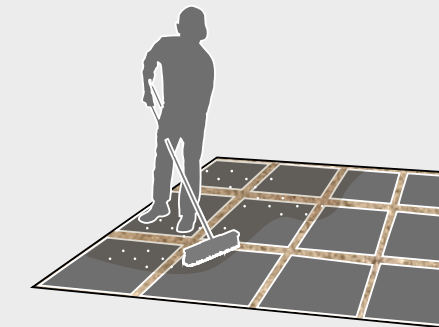
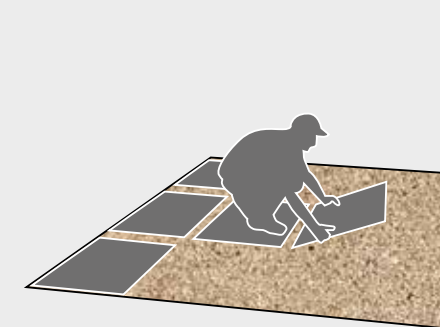
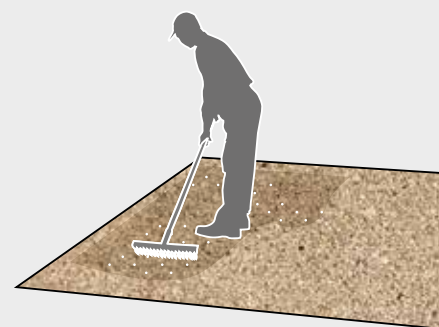
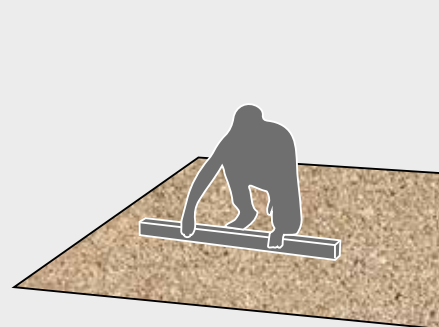
Umverlegbar. Für den Fußgänger- und Fahrradverkehr geeignet.  
Verlegeverfahren geeignet für den Erdboden sowie für Betonplatten oder Estrich.

Se puede recolocar. Para tráfico peatonal o de bicicletas.  
Forma de colocación apta para suelos de tierra y superficies o capas de relleno duros.

Возможна перестановка. Для пешеходного или велосипедного движения.  
Этот способ укладки может использоваться на грунте или же на перекрытиях или жестких стяжках.

**POSA A SECCO SU SABBIA\***  
**DRY INSTALLATION ON SAND**

POSE À SEC SUR SABLE  
 TROCKENVERLEGUNG AUF SAND  
 COLOCACIÓN EN SECO SOBRE ARENA  
 СУХАЯ УКЛАДКА НА ПЕСОК



1

**IT PREPARAZIONE**  
 Livellare la zona da pavimentare aiutandosi con una staggia.

2

**SOTTOFONDO**  
 È consigliabile la presenza di uno strato di sabbia di almeno 5-10 cm.

3

**POSA**  
 Posizionare le lastre, aiutandosi con distanziali o con una barra per allineare perfettamente le fughe regolando la planarità controllando con una staggia. Per eventuali aggiustamenti si può utilizzare un martelletto in gomma bianca.

4

**FUGA**  
 Riempire con sabbia gli spazi tra le lastre per evitare il pericolo di inciampi.

**EN PREPARATION**  
 Level the zone for paving with the aid of a straightedge.

**SUBSTRATE**  
 A layer of sand at least 5-10 cm deep is recommended.

**INSTALLATION**  
 Position the slabs with the aid of spacers or a bar so that the joints are perfectly aligned, and level the surface with the aid of a straightedge. A white rubber hammer can be used for any adjustments.

**JOINTS**  
 Fill the gaps between slabs with sand to prevent the risk of tripping..

**FR PRÉPARATION**  
 Avec une règle à niveau, niveler l'endroit où les dalles seront posées.

**SUPPORT DE POSE**  
 Il est préférable que la couche de sable ait au moins 5-10 cm d'épaisseur.

**POSE**  
 Positionner les dalles à l'aide de croisillons ou avec une barre pour aligner parfaitement les joints, et contrôler l'horizontalité avec une règle à niveau. Utiliser un maillet en caoutchouc blanc pour les éventuelles rectifications de niveau.

**JOINTS**  
 Remplir de sable les espaces entre les dalles pour prévenir les trébuchements.

**DE VORBEREITUNG**  
 Den vorgesehenen Belagbereich mit einer Latte nivellieren.

**UNTERGRUND**  
 Es wird ein Sandbett mit einer Dicke von mindestens 5-10 cm empfohlen.

**VERLEGUNG**  
 Die Platten verlegen. Die Platten sind mit Hilfe von Fugenkreuzen oder einem Stab auszurichten. Die Ebenheit mit einer Latte prüfen. Etwaige Korrekturen können mit einem Gummihammer vorgenommen werden.

**VERFUGUNG**  
 Die Fugen zwischen den Platten mit Sand verfüllen, um die Stolpergefahr zu unterbinden.

**ES PREPARACIÓN**  
 Nivelar la zona que haya que solar utilizando un madero.

**FONDO**  
 Se aconseja dejar una capa de arena de 5 - 10 cm por lo menos.

**COLOCACIÓN**  
 Situar las placas sirviéndose de separadores o de una barra para alinear perfectamente las juntas; con un madero, cerciorarse de que la superficie de solado quede plana. Para efectuar retoques emplear un martillo de goma blanca.

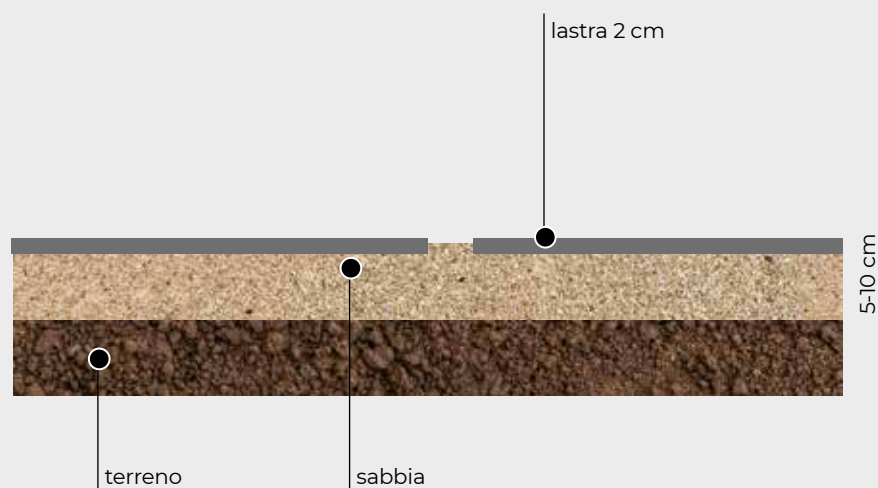
**JUNTAS**  
 Llenar con arena los espacios entre las placas para evitar tropiezos.

**RU ПОДГОТОВКА**  
 Выровняйте зону укладки при помощи рейки.

**ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ**  
 Рекомендуется наличие слоя песка не менее 5-10 см.

**УКЛАДКА**  
 Уложите плиты, помогая себе в этом распорками или рейкой для точного выравнивания швов, выровняйте плоскость по рейке. Для подгонки можно использовать молоток из белой резины.

**МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ**  
 Заполните швы между плитами песком, чтобы не спотыкаться.



Riposizionabile. Per traffico pedonale o con cicli. Per la posa non occorrono specifiche competenze e attrezzature. In caso di possibile uso senza calzature, utilizzare esclusivamente colori chiari.

Allows repositioning. For use by pedestrians or cyclists. No specific skills or equipment are required for installation. If barefoot use is expected, use light colours only.

Repositionnable. Pour trafic de piétons ou vélos. La pose n'exige pas de compétences ni d'outils spécifiques. En cas d'utilisation sans chaussures, n'utiliser que des couleurs claires.

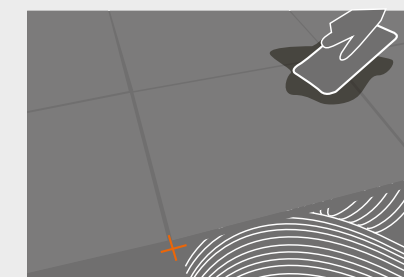
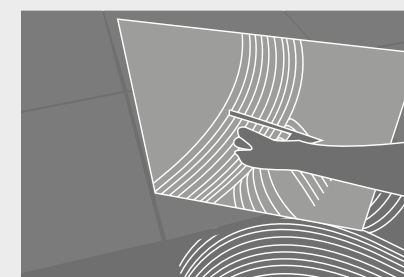
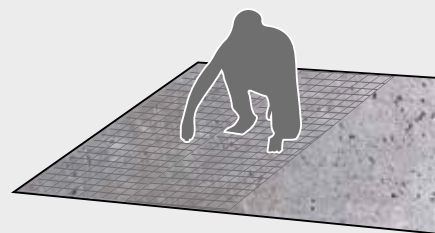
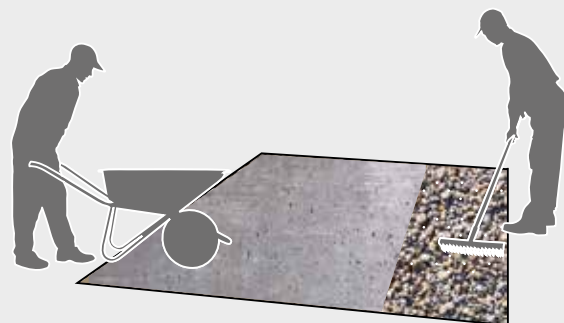
Umverlegbar. Für den Fußgänger- und Fahrradverkehr geeignet. Für die Verlegung sind keine besonderen Kenntnisse und Werkzeuge erforderlich. Bei eventueller Barfußnutzung sind helle Farben empfehlenswert.

Se puede recolocar. Para tráfico peatonal o de bicicletas. Para la colocación no se requieren competencias ni equipos específicos. En caso de posible uso sin calzado, servirse exclusivamente de colores claros.

Возможна перестановка. Для пешеходного или велосипедного движения. Для укладки нет необходимости в особенных навыках и оборудовании. В случае возможного хождения по плитам босиком, используйте лишь только светлые цвета.

## POSA A COLLA \* LAYING WITH ADHESIVES

POSE COLLÉE  
VERLEGUNG IM KLEBERBETT  
COLOCACIÓN CON COLA  
УКЛАДКА НА КЛЕЙ



1

**IT PREPARAZIONE**  
Predisporre uno strato compatto di ghiaia e pietrisco di almeno 10 cm (vespaio) sul quale effettuare una gettata di calcestruzzo con uno spessore adeguato (indicativamente di 15-20 cm). Qualora sia necessaria la impermeabilizzazione si posizionerà una idonea guaina bituminosa coi sovrapporre uno strato di separazione in polietilene.

**EN PREPARATION**  
Prepare a compact layer of gravel and hard core at least 10 cm deep (loose stone foundation) and cast a layer of concrete with a suitable thickness (usually about 15-20 cm) on top. If water proofing is required, a layer of bitumen membrane can be added, with a polyethylene separator sheathing on top.

**FR PRÉPARATION**  
Mettre une couche compacte de gravier et pierraille d'au moins 10 cm d'épaisseur (vide sanitaire), sur laquelle couler la bonne épaisseur de béton (approximativement 15-20 cm). Si l'imperméabilisation est nécessaire, appliquer un feutre bitumé avec, au-dessus, une couche de séparation en polyéthylène.

**DE VORBEREITUNG**  
Eine kompakte, mindestens 10 cm dicke Kies- und Splittschicht (Frostschuttschicht) aufschütten, auf die ein Betonbett geeigneter Dicke (ca. 15-20 cm) aufgebracht wird. Für eine ggf. notwendige Abdichtung werden Bitumenabdichtungsbahnen verklebt, auf die eine Trennschicht auf Polyethylen folgt.

**ES PREPARACIÓN**  
Crear un estrato compacto de grava y balasto de 10 cm por lo menos (capa de ventilación) sobre el que echar una colada de hormigón de grosor adecuado (unos 15 - 20 cm). Si se requiere impermeabilizar la superficie se dispondrá una capa bituminosa sobre la que se colocará un estrato de separación de polietileno.

**RU ПОДГОТОВКА**  
Подготовьте плотный слой щебня и каменной крошки толщиной не менее 10 см (щебеночная подготовка), на который будет залит бетон необходимой толщины (приблизительно 15-20 см). В случае необходимости выполнения гидроизоляции, будет уложена подходящая битумная мембрана с разделительным слоем полиэтилена над ней.

2

**SOTTOFONDO**  
Stendere il letto di posa di 5-10cm, posizionando una rete elettrosaldata circa alla metà dello spessore. Prevedere una adeguata pendenza (indicativamente il 2%). Rispettare scrupolosamente i tempi di maturazione e stabilizzazione.

**SUBSTRATE**  
Create a substrate of 5-10 cm with a rebar mesh about halfway through its depth. Ensure a suitable pitch (about 2%). Comply strictly with curing and stabilisation times.

**SUPPORT DE POSE**  
Réaliser le lit de pose sur une épaisseur de 5-10 cm et positionner un treillis soudé environ à la moitié de l'épaisseur. Prévoir une inclinaison appropriée (approximativement 2 %). Respecter scrupuleusement les temps de prise et de stabilisation.

**UNTERGRUND**  
Das Kleberbett mit einer Dicke von 5-10 cm auftragen. Auf halber Höhe des Kleberbetts eine Gittermatte einrollen. Es muss auf ein angemessenes Gefälle (ca. 2 %) geachtet werden. Aushärtungs- und Stabilisierungszeit sind streng zu beachten.

**FONDO**  
Extender el lecho de colocación de 5 - 10 cm y poner una malla electrosoldada a la mitad del grosor más o menos. Dejar la pendiente necesaria (del 2% aproximadamente). Observar escrupulosamente los tiempos de fraguado y estabilización.

**ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ**  
Залейте стяжку толщиной 5-10 см, уложив приблизительно по середине толщины электросваренную сетку. Предусмотрите необходимый уклон (приблизительно 2%). Строго соблюдайте время созревания и стабилизации.

3

**POSA**  
Incollare le lastre con il metodo della doppia spalmatura, stendendo uno strato di colla sul sottofondo e sulla lastra. Utilizzare un adesivo per esterni ad alte prestazioni, specifico per gres porcellanato, seguendo le indicazioni del produttore. Prevedere i necessari giunti di dilatazione secondo le esigenze specifiche del contesto.

**INSTALLATION**  
Glue the slabs in place, coating both the back of the slab and the substrate. Use a high-performance outdoor adhesive specifically for porcelain stoneware and follow the producer's instructions. Provide expansion joints as required by the specific context.

**POSE**  
Coller les dalles selon la méthode du double encollage, en appliquant une couche de colle sur le support de pose et une couche de colle sur la dalle. Utiliser un mortier-colle pour extérieur à haute performance, spécialement fait pour le grès cérame, en observant les instructions du fabricant. Prévoir les joints de dilatation nécessaires selon les exigences spécifiques du projet.

**VERLEGUNG**  
Die Platten im Battering-Floating-Verfahren, bei dem der Kleber auf dem Untergrund und der Plattenrückseite aufgetragen wird, verkleben. Einen Spezialkleber für Feinsteinzeug, der höchste Leistungsanforderungen erfüllt und für den Außenbereich geeignet ist, gemäß den Herstellerangaben verwenden. Gemäß den spezifischen Umgebungsbedingungen die notwendigen Dehnungsfugen berücksichtigen.

**COLOCACIÓN**  
Pegar las placas dando dos manos de cola: una sobre el fondo y la otra sobre la losa. Servirse de un sellador de alto rendimiento para exteriores, específico para gres porcelánico, y atenerse a las instrucciones del fabricante. Dejar las juntas de dilatación oportunas teniendo en cuenta las necesidades particulares de la obra.

**УКЛАДКА**  
Наклеивайте плиты методом двойного намазывания, нанося слой клея на основу и на плитку. Используйте клей для наружных работ с высокими характеристиками, специально предназначенный для керамогранита, соблюдая указания производителя. Предусмотрите необходимые расширительные швы, согласно конкретным потребностям.

4

**FUGA**  
Predisporre le fughe utilizzando apposti distanziali di almeno 4-5mm. Il riempitivo per fughe deve essere un prodotto specifico per applicazioni in esterno, applicato secondo le prescrizioni del produttore. Effettuare la pulizia dopo posa con apposito detergente per rimuovere ogni residuo di adesivo e fugante.

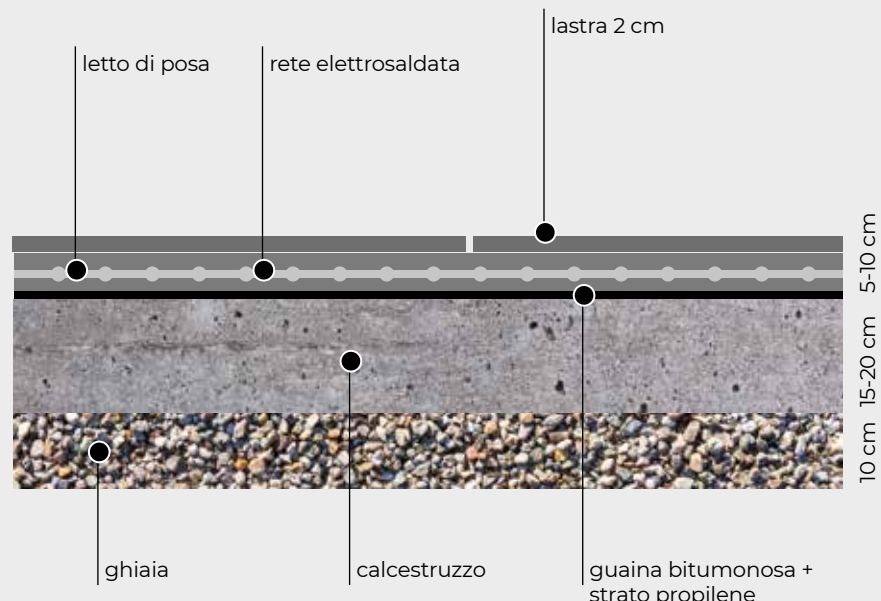
**JOINTS**  
Create joints of at least 4-5 mm with the aid of suitable spacers. The joint filler must be a specific product for outdoor use, applied in accordance with the producer's instructions. Clean after installation with a specific cleaner to remove all traces of adhesive and grout.

**JOINTS**  
Réaliser des joints d'au moins 4-5 mm à l'aide de croisillons. Les joints doivent être remplis avec un mortier tout spécialement mis au point pour les applications en extérieur, en observant les instructions du fabricant. Effectuer le nettoyage après pose avec un détergent prévu à cet effet pour éliminer tous les résidus de mortier-colle et mortier-joint.

**VERFUGUNG**  
Die Fliesen unter Verwendung von Fugenkreuzen mit einer Fugenbreite von mindestens 4-5 mm verlegen. Gemäß den Herstellerangaben mit einem Spezialmörtel für Außenbereiche verfugen. Nach der Verlegung mit einem hierfür geeigneten Reinigungsmittel alle Klebe- und Verfugrückstände entfernen.

**JUNTAS**  
Disponer las juntas utilizando separadores de 4 - 5 mm por lo menos. El material de relleno de las juntas ha de ser un producto especial para exteriores y se aplicará siguiendo las instrucciones del fabricante. Después de la colocación, efectuar la limpieza empleando un detergente idóneo para eliminar todo resto de sellador y de material drenante.

**МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ**  
Предусмотрите швы шириной не менее 4-5 мм при помощи специальных распорок. Швы должны заполняться специальным продуктом для наружного применения, используя его в соответствии с предписаниями производителя. Выполните чистку после укладки специальным моющим средством для удаления всех остатков клея и наполнителя.



Sistema che permette il transito con autovetture. Valutare con cura la portanza delle superfici in relazione ai carichi che dovrà sopportare e alle caratteristiche del fondo.

System suitable for use on driveways. Make a careful assessment of the bearing capacity of the surfaces in relation to the expected loads, and the characteristics of the substrate.

Système qui autorise la circulation des voitures. Évaluer avec soin la capacité de charge des surfaces selon les charges auxquelles elles seront exposées et selon les caractéristiques du support de pose.

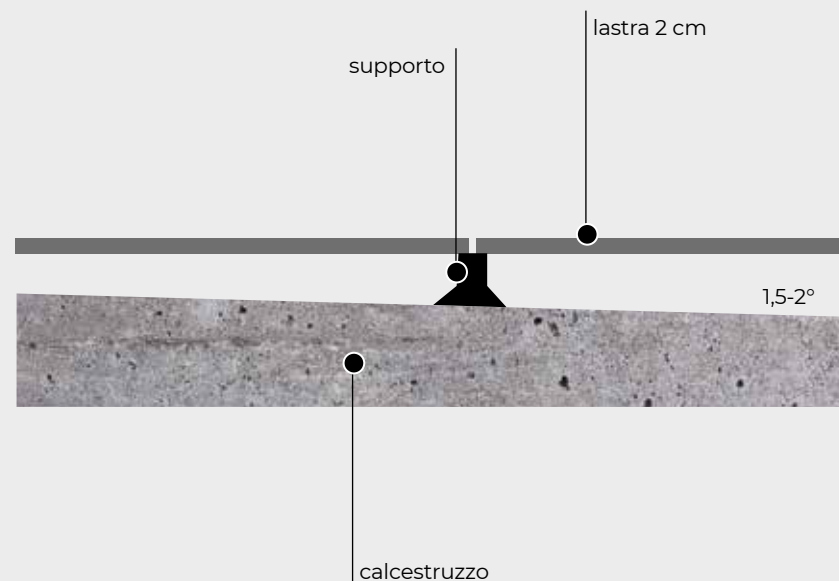
Das Verlegesystem ist für den Kfz-Verkehr geeignet. Die Tragfähigkeit der Flächen in Bezug auf die vorgesehenen Lasten und die Eigenschaften des Untergrundes ist sorgfältig zu prüfen.

Sistema que permite el tránsito de automóviles. Evaluar detenidamente la capacidad de carga de la superficie teniendo en cuenta las cargas que deberá soportar y las características del terreno.

Система, допускающая движение транспортных средств. Тщательно оцените несущую прочность поверхностей с учетом нагрузок, которые будут выдерживаться, и характеристик основы.

## POSA SOPRAELEVATA \* INSTALLATION AS A RAISED PAVING

POSE SURÉLEVÉE  
VERLEGUNG AUF STELZLAGERN  
COLOCACIÓN SOBREELEVADA  
УКЛАДКА ФАЛЬШПОЛОВ



Sistema leggero e funzionale, con lastre ispezionabili.  
Migliora l'isolamento termico e permette di alloggiare tubi e cavi.

A lightweight, convenient system, with slabs which can be lifted off for inspection.  
It improves thermal insulation and is able to accommodate pipes and cables.

Système léger et pratique, avec espace technique facile à inspecter.  
Optimise le calorifugeage et permet le passage des tuyaux et câbles.

Leichtes, praktisches System mit inspizierbaren Platten.  
Verbessert die Wärmeisolierung und ermöglicht die Verlegung von Leitungen und Kabeln.

Sistema ligero y funcional, con placas inspeccionables.  
Mejora el aislamiento térmico y permite alojar tubos y cables.

Легкая и практичная система с осматриваемыми плитами.  
Повышает теплоизоляцию и позволяет прокладывать трубы и кабели.

IT  
AVVERTENZE

**Avvertenza: rischio rottura.** Nell'eventualità che un oggetto pesante cadesse su una lastra appoggiata su supporti, l'impatto concentrato da una determinata altezza potrebbe causarne la rottura, creando un potenziale rischio per eventuali passanti. La tabella di pag. 119 suggerisce alcune misure cautelative, la cui idoneità specifica deve essere valutata da un professionista abilitato in base al contesto e alle normative locali.

**Avvertenza: rischio sollevamento.** In terrazze e pavimentazioni esterne posate in appoggio, è possibile che l'azione di un forte vento possa sollevare e muovere le lastre, con il pericolo di causare danni a cose o persone. NovaBell raccomanda di verificare con un professionista abilitato la tipologia di posa, le condizioni ambientali specifiche e le normative locali, adottando soluzioni idonee a evitare ogni rischio.

EN  
CAUTION

**Caution: risk of breakage.** In the event of a heavy item falling on a slab resting on pedestals, the concentrated impact of the object falling from some height could cause it to break, with a potential risk for anyone in the vicinity. The table on page 119 suggests some appropriate precautions, the specific suitability of which must be assessed by a qualified professional in relation to the context and local regulations.

**Caution: risk of lifting.** When outdoor patio coverings and pavings are installed without glue or fasteners, strong winds may lift and move the slabs, with the risk of personal injury or damage to property. NovaBell urges customers to check the installation method, specific weather conditions and local regulations with a qualified professional and adopt solutions which avoid all risks.

FR  
MISE EN GARDE

**Mise en garde : risque de rupture.** Si un objet lourd tombait sur une dalle reposant sur des plots, l'impact concentré de cette chute depuis une certaine hauteur pourrait en causer la rupture, créant ainsi un risque potentiel pour d'éventuels passants. Le tableau de la p. 119 propose certaines mesures de précaution, dont la conformité spécifique doit être évaluée par un professionnel habilité, en fonction du contexte et des réglementations locales.

**Mise en garde : risque de soulèvement.** Sur les terrasses et sols extérieurs posés en appui, les dalles peuvent être soulevées et déplacées sous l'effet de la force du vent, risquant ainsi de causer des dommages aux biens et aux personnes. NovaBell recommande de vérifier avec un professionnel habilité le type de pose, les conditions spécifiques de l'environnement ainsi que les réglementations locales, en adoptant des solutions adéquates permettant d'éviter tous les risques.

DE  
WARNUNG

**Warnung: Bruchrisiko.** Wenn ein schwerer Gegenstand aus einer bestimmten Höhe auf eine auf Stelzlagern aufliegende Platte herabfällt, kann diese durch den konzentrierten Aufschlag brechen, was ein potentiellies Risiko für zufällig anwesende Personen darstellt. Die Tabelle auf S. 119 enthält einige Vorsichtsmaßnahmen, die jeweils nach Beurteilung eines Fachmanns unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen und örtlichen Bestimmungen anzuwenden sind.

**Warnung: Risiko der Abhebung.** Bei Terrassen und ungebunden verlegten Bodenbelägen im Außenbereich können sich die Platten durch Einwirkung von starkem Wind heben und verschieben, wodurch die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. NovaBell empfiehlt deshalb, mit einem Fachmann die Verlegeart, die Umgebungsbedingungen und die örtlichen Bestimmungen zu überprüfen und geeignete Lösungen zur Vermeidung jeglichen Risikos anzuwenden.

ES  
ADVERTENCIAS

**Advertencias: riesgo de rotura.** En caso de caída de un objeto pesado desde una cierta altura sobre una placa apoyada en soportes, la fuerza concentrada en el punto de impacto podría romper la placa, creando un riesgo para los posibles transeúntes. La tabla de la página 119 sugiere algunas medidas de precaución, cuya idoneidad específica deberá ser evaluada por un profesional autorizado con arreglo al entorno y la normativa local.

**Advertencias: riesgo de levantado.** En las terrazas y pavimentos exteriores donde las placas están colocadas sin material de agarre, existe la posibilidad de que el viento fuerte levante y mueva las placas, con peligro de causar daños materiales y personales. NovaBell aconseja vivamente consultar a un profesional autorizado acerca de los tipos de colocación, las condiciones ambientales específicas y la normativa local, para adoptar soluciones idóneas que eviten todo tipo de riesgo.

RU  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупреждение: риск поломки.** В случае падения тяжелого предмета на плиту, уложенную на опоры, нанесенный с высоты сосредоточенный удар может разбить плиту, создавая потенциальный риск для прохожих. В таблице на стр. 119 приводятся некоторые меры предосторожности, конкретная применимость которых должна проверяться квалифицированным специалистом в зависимости от окружающих условий и от местных правил.

**Предупреждение: риск подъема.** Воздействие сильного ветра на террасы и наружные полы, уложенные на опоры, может поднять и сдвинуть плиты, с вытекающей из этого опасностью нанесения ущерба людям или имуществу. NovaBell рекомендует проверять вместе с квалифицированным специалистом тип укладки, конкретные условия окружающей среды и местные правила, чтобы принять наиболее подходящие решения для предотвращения любого риска.



1

### IT PREPARAZIONE

Per le valutazioni sul tipo di supporto (fissi, autolivellanti) e sulla altezza del piano di calpestio è indispensabile la consulenza di un **esperto e/o della azienda fornitrice dei supporti**. Nel calcolo della quantità di supporti e di eventuali accessori per la finitura perimetrale, occorre tener conto dello sfrido e della conformazione dell'area da pavimentare in funzione del modulo di posa.

EN

### EN PREPARATION

For assessments on the type of pedestal (fixed, self-levelling) and the height of the top surface, advice from an **expert and/or the pedestal supplier** is essential. When calculating the number of pedestals and any edge finishing accessories, bear in mind any offcuts and the size of the area for paving in relation to the installation module.

FR

### FR PRÉPARATION

Pour choisir le type de plots (fixes, autonivelants) et la hauteur de la surface de piétinement, il est impératif de s'adresser à un **spécialiste et/ou au fabricant des plots**. Pour calculer le nombre des plots et des éventuels accessoires nécessaires pour la finition des bords, il convient de tenir compte des déchets produits et de la configuration de la zone à carrelé en fonction du module de pose.

DE

### DE VORBEREITUNG

Für die Wahl des Stelzlagersystems (fest, selbstnivellierend) und der Aufstellungshöhe ist die Beratung durch einen **Fachmann und/oder durch den Lieferanten der Stelzlager** erforderlich. Bei der Berechnung der Zahl der Stelzlager und des etwaigen Zubehörs für den Randabschluss sind der Verschnitt und die Größe des Verlegebereichs in Abhängigkeit vom Verlegemodul zu berücksichtigen.

ES

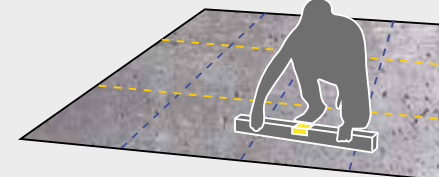
### ES PREPARACIÓN

Es imprescindible consultar a un **especialista y/o a la empresa proveedora de los soportes** para decidir qué tipo de soporte aplicar (fijo, autonivelante) y a qué altura disponer la superficie de solado. Al calcular la cantidad de soportes y de eventuales accesorios para el acabado perimétrico deberán tenerse en cuenta la merma de las placas y la conformación del área que se vaya a pavimentar en relación con el módulo de colocación elegido.

RU

### RU ПОДГОТОВКА

Для оценки типа опоры (фиксированная, самовыравнивающаяся) и высоты поверхности хождения, необходимо проконсультироваться у **специалиста и/или в компании-поставщице опор**. При расчете количества опор и аксессуаров для отделки по периметру следует учитывать отходы и форму участка, а также модуль укладки.



2

### IT SOTTOFONDO

Il sottofondo deve essere adeguatamente impermeabilizzato, avere le necessarie pendenze (1,5-2%) e idoneo sistema di raccolta delle acque. Il piano deve avere la portanza per sopportare il carico puntuale dei supporti.

### EN SUBSTRATE

The substrate must be appropriately waterproofed and have a suitable pitch (1.5-2%) and systems for water drainage. The surface must have the strength required to support the concentrated load applied by the pedestals.

### FR SUPPORT DE POSE

Le support de pose doit être correctement imperméabilisé, présenter les inclinaisons nécessaires (1,5-2 %) et un bon système de collecte des eaux. La surface de pose doit avoir une capacité de charge appropriée pour résister à la charge ponctuelle des plots.

### DE UNTERGRUND

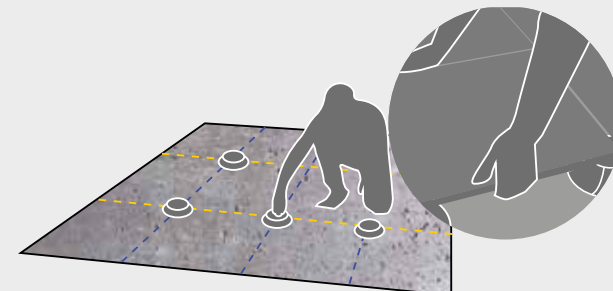
Der Untergrund muss entsprechend abgedichtet sein, das notwendige Gefälle aufweisen (1,5-2 %) und ein geeignetes Entwässerungssystem besitzen. Die Tragfähigkeit der Fläche muss für die Punktlast der Stelzlager geeignet sein.

### ES FONDO

El fondo habrá de impermeabilizarse de modo adecuado, dejando la pendiente necesaria (1,5 - 2%) y disponiendo un sistema de desagüe oportuno. La superficie de solado tendrá que poder aguantar la carga puntual de los soportes.

### RU ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ

Подстилающий слой должен быть гидроизолирован должным образом, иметь необходимый уклон (1,5-2%) и пригодную систему для сбора воды. Поверхность должна обладать прочностью, позволяющей выдерживать точечную нагрузку опор.



3

4

**POSA** - Posizionare i supporti individuando il reticolato di posa ottimale, tenuto conto dell'adattamento del modulo rispetto allo spazio da pavimentare, evitando ritagli perimetrali inferiori a 10cm. **Vi invitiamo a consultare la tabella di pagina 119.**

**FUGA** - I supporti sono predisposti con un distanziale che lascia una fuga di 2-4 mm. Lo spazio rimane aperto permettendo il deflusso dell'acqua piovana nell'intercapedine.

**INSTALLATION** - Position the pedestals in accordance with the optimal installation grid, taking care to adapt the module to the area for paving and avoid perimeter offcuts of less than 10 cm. **Please refer to the table on page 119.**  
**JOINTS** - Pedestals should be arranged with the aid of a spacer which leaves a joint of 2-4 mm between tiles. The open gap created allows rainwater to drain into the cavity underneath.

**POSE** - Positionner les plots selon le quadrillage optimal déterminé au préalable, en tenant compte de l'adaptation du module à la zone à carrelé et en évitant les coupes inférieures à 10 cm sur le périmètre. **Nous vous invitons à consulter le tableau page 119.**  
**JOINTS** - Les plots sont posés à l'aide d'un croisillon qui laisse un espace de 2-4 mm. Cette distance reste ouverte pour que l'eau de pluie puisse s'écouler dans l'espace technique.

**VERLEGUNG** - Die Stelzlager in einem optimalen Raster unter Anpassung des Moduls an den Verlegebereich positionieren. Randausschnitte von weniger als 10 cm sind zu vermeiden.

**Bitte schlagen Sie in der Tabelle auf Seite 119 nach.** VERFUGUNG - Die Stelzlager sind mit einem Fugenkreuz für eine Fugenbreite von 2-4 mm ausgerüstet. Die Fuge bleibt offen, so dass das Regenwasser in den Bodenzwischenraum abfließen kann.

**COLOCACIÓN** - Situar los soportes estableciendo el reticulado de colocación ideal, teniendo en cuenta la adaptación del módulo al espacio que haya que pavimentar y evitando configurar bordes perimétricos de menos de 10 cm. **Consultar la tabla de la página 119.**  
**JUNTAS** - Los soportes se colocan con un separador que deja una junta de 2 - 4 mm. El espacio queda abierto para permitir la salida de las aguas pluviales por los intersticios.

**УКЛАДКА** - Установите опоры, определив оптимальную схему укладки, учитывая подгонку модуля под настилаемое пространство, избегая резки элементов по периметру размером менее 10 см. **Просьба просмотреть таблицу на странице 119.**  
**МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ** - Опоры имеют распорку, обеспечивающую шов в 2-4 мм. Пространство остается открытым, обеспечивая стекание воды в образовавшийся промежуток.

## PROGETTARE SOLUZIONI SICURE E AFFIDABILI ✨ DESIGNING SAFE, RELIABLE SOLUTIONS

CONCEVOIR DES SOLUTIONS SÉCURISÉES ET FIABLES  
SICHERE UND ZUVERLÄSSIGE LÖSUNGEN PLANEN  
DISEÑAR SOLUCIONES SEGURAS Y FIABLES  
ПРОЕКТИРОВАНИЕ БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ РЕШЕНИЙ

**IT** Per identificare il sistema di posa di una pavimentazione esterna sicuro e affidabile, è necessario che il progettista o il costruttore scelgano la soluzione di posa e le modalità di applicazione valutando attentamente ogni aspetto, alla luce delle norme locali, delle caratteristiche del prodotto e del contesto ambientale, per scongiurare ogni possibile eventualità di causare danni a oggetti o persone.

**RISCHIO CADUTA OGGETTI SU LASTRE PORTANTI**  
In caso di lastre portanti (ad es. posa sopraelevata) è possibile che la caduta di un oggetto pesante, da una determinata altezza ne causi la rottura. Per evitare rischi di infortunio o danneggiamenti, si consiglia di seguire le indicazioni della tabella : al crescere del formato e/o della sopraelevazione, è necessario rinforzare la piastrella accoppiandola con una lamiera zincata o applicando una rete in fibreglass.

**RISCHIO PAVIMENTI A SECCO IN QUOTA**  
Le pavimentazioni di terrazze a quote elevate con posa in appoggio potrebbero vedere il sollevamento o spostamento delle lastre, a causa di raffiche di vento o altre situazioni anomale come terremoti, assestamenti strutturali o altro. È indispensabile caso per caso che il progettista responsabile verifichi l'eventuale possibilità del verificarsi di situazioni pericolose, adottando di conseguenza soluzioni tecniche che permettano di evitare ogni possibile rischio.

**EN** In order to select a safe, reliable outdoor paving installation system, when choosing the installation solution and application method the architect or constructor must assess every aspect of the product's characteristics and the environmental context in the light of the local regulations, in order to avoid all possible risk of causing damage to property or personal injury.

**RISK OF OBJECTS FALLING ON LOAD-BEARING SLABS**  
When slabs are load-bearing (e.g. in raised paving installations) a heavy object falling from some height may cause them to break. To avoid risks of injury or damage, the guidelines in the table should be complied with: as the size and/or height above the substrate increases, tiles must be reinforced by combining them with a galvanised metal plate or by applying a fibreglass mesh.

**RISK OF DRY-INSTALLED PAVINGS ABOVE THE GROUND**  
Slabs laid without glue or fasteners on patios or balconies located above ground level may be lifted or moved around by gusts of winds or other abnormal events such as earthquakes or structural settling. The architect in charge must assess the risk of hazardous situations on a case by case basis and adopt technical solutions which will prevent every possible risk.

**FR** Pour déterminer le système de pose d'un carrelage de sol extérieur sécurisé et fiable, le concepteur ou le constructeur doivent impérativement choisir la solution de pose et les modalités d'application en évaluant attentivement tous les aspects, au vu des normes locales, des caractéristiques du produit et du contexte environnemental, afin d'écartier toute éventualité susceptible de causer des dommages aux biens et aux personnes.

**Risque de chute d'objets sur les dalles porteuses**  
La chute d'un objet lourd depuis une certaine hauteur pourrait causer la rupture de dalles porteuses (p.ex., pose surélevée). Afin d'éviter tout risque d'accident ou de dégâts, il est conseillé de suivre les indications figurant sur le tableau : lorsque la hauteur du format et/ou de la surélévation augmente, le carreau doit être renforcé par l'application d'une tôle galvanisée ou d'un filet en fibre de verre.

**Risque de sols à sec en hauteur**  
Des rafales de vent ou des situations anormales telles que des séismes, des variations structurelles ou autres pourraient provoquer le soulèvement ou le déplacement de dalles sur les sols posés en appui de terrasses en hauteur élevée. Le concepteur responsable doit impérativement vérifier, au cas par cas, l'éventualité de survenue de situations dangereuses, et adopter les solutions techniques qui s'imposent pour éviter tout risque possible.

**DE** Für das richtige System zur Verlegung eines sicheren und zuverlässigen Bodenbelags im Außenbereich müssen Planer oder Bauherren das Verlegemuster und die Verlegeart wählen und dabei in Erfüllung der örtlichen Bestimmungen sämtliche Aspekte in Bezug auf die Produkteigenschaften und Umgebungsbedingungen berücksichtigen, um jegliches Risiko von Personen- oder Sachschäden auszuschließen.

**Risiko des Herabfallens von Gegenständen auf tragende Platten**  
Im Fall von tragenden Platten (z.B. Verlegung auf Stelzlagern) kann das Herabfallen eines schweren Gegenstands aus einer bestimmten Höhe zu deren Bruch führen. Um das Risiko von Unfällen oder Beschädigungen zu vermeiden, sollten die Hinweise in der Tabelle beachtet werden. Mit zunehmender Größe und/oder Aufbauhöhe muss die Platte zur Verlegung mit einem verzinkten Stahlblech oder Glasfasernetz verstärkt werden.

**Risiko bei hoch gelegenen Bodenbelägen mit Trockenverlegung**  
Bei Bodenbelägen von hoch gelegenen Terrassen mit ungebundener Verlegung können sich die Platten durch starke Windstöße oder andere anormale Situationen, wie Erdbeben, Gebäudesetzungen usw. heben oder verschieben. Planer müssen deshalb von Fall zu Fall die eventuelle Möglichkeit des Eintretens gefährlicher Situationen überprüfen und die entsprechenden technischen Lösungen zur Vermeidung jeglicher Risiken anwenden.

**ES** Para dar con el sistema de colocación segura y fiable de un pavimento exterior, el proyectista o el constructor deberán elegir la solución de colocación y la modalidad de aplicación tras evaluar atentamente todos los aspectos, teniendo en cuenta la normativa local y las características del producto y del entorno ambiental para eliminar toda posibilidad de causar daños materiales o personales.

**Riesgo por caída de objetos sobre placas portantes**  
En caso de terrazas portantes (p. ej., colocación sobre elevada), es posible que la caída de un objeto pesado desde una cierta altura haga que se rompan. Para evitar el riesgo de lesiones o daños, es aconsejable seguir las indicaciones de la tabla: al aumentar el formato o la sobre elevación, es necesario reforzar la placa combinándola con una chapa zincada o instalando una malla de fibra de vidrio.

**Riesgo en pavimentos colocados en seco en alturas**  
En las terrazas situadas en alturas donde las placas del pavimento están colocadas sin material de agarre, dichas placas podrían levantarse o moverse en caso de ráfagas de viento u otras situaciones anómalas, como terremotos, asentamiento estructural, etc. Es imprescindible que el proyectista responsable evalúe caso por caso la posibilidad de que se produzcan situaciones peligrosas y que adopte las soluciones técnicas correspondientes para evitar todos los riesgos posibles.

**RU** Для определения безопасной и надежной системы укладки наружного пола необходимо, чтобы проектировщик или девелопер выбрал решения для укладки и порядок их реализации, тщательно рассматривая все аспекты, с учетом местных правил, характеристик изделия и условий окружающей среды для предотвращения любой возможности нанесения ущерба людям или имуществу.

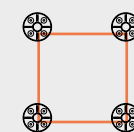
**Риск при падении предметов на несущие плиты**  
Если плиты являются несущими (например, при укладке фальшполов), то падение на них тяжелого предмета с высоты может разбить их. Для предотвращения риска несчастного случая или нанесения ущерба рекомендуем придерживаться указанных в таблице рекомендаций: по мере увеличения формата и/или высоты фальшпола необходимо усилить плитку, совмещая ее с оцинкованным металлическим листом или устанавливая под нее сетку из стекловолокна.

**Риск при сухой укладке полов на высоте**  
При сухой укладке полов на большой высоте существует возможность подъема или смещения плит при порывах ветра или при других аномальных явлениях, таких как землетрясения, осадка конструкций и т.п. Поэтому, необходимо, чтобы в каждом конкретном случае проектировщик проверял возможность возникновения опасных ситуаций, применяя соответствующие технические решения для предотвращения любого возможного риска.

## TABELLA PER LA POSA SOPRAELEVATA RAISED INSTALLATION TABLE

TABLEAU POUR LA POSE SURÉLEVÉE  
TABELLE FÜR DIE VERLEGUNG AUF STELZLAGERN  
TABLA PARA COLOCACIÓN SOBREELEVADA  
ТАБЛИЦА ДЛЯ ФАЛЬШПОЛОВ

Formato Size	Altezza fino a 2 cm Up to 2 cm	Altezza da 2 a 10 cm From 2 to 10 cm	Altezza da 10 a 30 cm From 10 to 30 cm
60x60 RET 23 <sup>75</sup> / <sub>8</sub> x23 <sup>75</sup> / <sub>8</sub>	4 piedi 4 supports	4 piedi 4 supports	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets



StoneCreek non è responsabile in caso di uso improprio o imprudente delle lastre 20mm: esse rappresentano una componente del sistema pavimento, le cui modalità di installazione sono definite caso per caso dal progettista e/o dal costruttore.

StoneCreek is not responsible in the case of misuse or reckless use of 20 mm slabs: they are a paving system component, and the correct method for their installation must be decided by the architect and/or constructor on a case by case basis.

StoneCreek ne peut être tenue responsable de l'utilisation impropre ou imprudente des dalles 20 mm : celles-ci constituent un composant du système de carrelage de sol, dont le concepteur et/ou le constructeur établit les modalités d'installation au cas par cas.

StoneCreek haftet nicht bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Umgang mit Platten der Stärke 20 mm. Sie stellen einen Teil des Bodensystems dar, dessen Einbauart von Fall zu Fall vom Planer und/oder Bauherrn festgelegt wird.

StoneCreek no será responsable en caso de uso indebido o imprudente de las placas de 20 mm: éstas constituyen un componente del sistema de pavimento cuyas modalidades de instalación son definidas para cada caso por el proyectista o el constructor.

StoneCreek не несет ответственность в случае несоответствующего или неосторожного использования плит толщиной 20 мм. Плиты являются составляющей частью системы пола, способы установки которой определяются в каждом конкретном случае проектировщиком и/или девелопером.